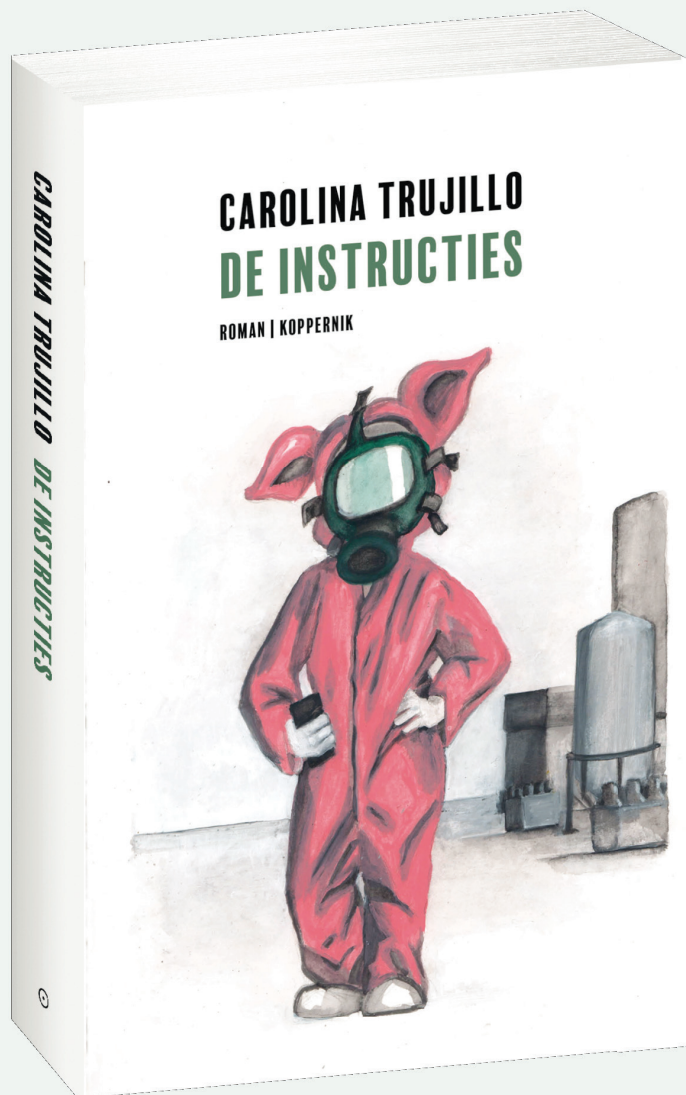


KOPPERNIK

Zomer 2024





‘Trujillo’s stijl is uniek in Nederland.’ Marcel van Roosmalen

Over *De terugkeer van Lupe García*:

‘Trujillo heeft een indringend boek geschreven, waar je lang over door blijft piekeren.’ *Trouw*

‘Een meeslepend, indringend en bij vlagen hilarisch verhaal dat zij op sublieme wijze naar een apotheose voert.’

Juryrapport AKO Literatuurprijs

Eigenzinnig en humoristisch verslag van activistische waanzin

Carolina Trujillo

De instructies

ROMAN

De verteller Mol, die zichzelf omschrijft als ‘een volwassen man met vaste baan en in bezit van verklaring van goed gedrag’, komt na jaren zijn jeugdvriendin Nora tegen. Die blijkt nu stevig te zijn geradicaliseerd als strijder voor dierenrechten. Net als vroeger sleept Nora hem moeiteloos mee in wat ze ook onderneemt. Ook in de activistische waanzin van haar huidige leven. Tegen de tijd dat Mol aan bezinnen toe is, ligt hij in een sloot langs het grootste slachthuis van het land dat hij zojuist met Nora en haar handlangers in brand heeft gestoken. Het tot bezinning komen lijkt goed te gaan, tot blijkt dat Nora ook daarin de richting bepaalt. Van haar moet hij instructies schrijven over hoe een slachthuis in brand te steken en welke fouten je moet vermijden. Onder protest doet hij dat.

De instructies, geschreven in Trujillo’s kenmerkende humoristische stijl, is naast een fantastisch verslag van revolutie in uitvoering door lieden met meer idealen dan kunde, vooral een ode aan het juist in deze tijd zo onontbeerlijke geloof in het goede.

Carolina Trujillo (Montevideo, 1970) is schrijfster en columniste voor *NRC Handelsblad*. Ze studeerde af aan de Filmacademie in Amsterdam en debuteerde in 2002 met de roman *De bastaard van Mal Abrigo*, die bekroond werd met de Marten Toonder/Geertjan Lubberhuizenprijs. In 2009 verscheen *De terugkeer van Lupe García*, waarmee ze op de shortlist van de AKO Literatuurprijs stond en de BNG Nieuwe Literatuurprijs won. Daarna volgden de romans *De zangbreker* (2014) en *Vrije radicalen* (2017). Voor *Meisjes in blessuretijd* ontving ze in 2019 de Jan Hanlo Essayprijs en in 2022 verscheen *Messi en Suárez. De gelekte gesprekken*.





Ilustratie Carolina Trujillo

fragment

Het was oud en nieuw, zo'n dertig minuten na middernacht toen ik, een volwassen vent met een vaste baan en in bezit van een verklaring van goed gedrag, gekleed in een zelfgemaakt varkenspak aan de rand van een industriegebied in een sloot viel. Het ijskoude water kwam meteen tot mijn borst, mijn voeten vonden geen vaste bodem en ik kon niet zien waar de wal was omdat het siliconen varkenshoofd over mijn ogen was gezakt. In mijn val was ik, dacht ik, gedraaid en dat maakte de desoriëntatie compleet.

'Je bent niet alleen,' probeerde ik hardop te zeggen, het waren woorden uit het mantra dat Nora ons gaf voor panieksituaties: Je bent niet alleen, je bent deel van iets groters. Als je het bleef herhalen moest je vanzelf kalmer worden, maar ademen was al moeilijk, woorden uitspreken leek onmogelijk. Ik hapte naar lucht. Deel van iets groters.

In de verte dreunde een zware housebeat. Ik wist niet zeker of ik hem hoorde of dacht te horen, maar die beat was op dat moment het enige wat houvast bood. Met een armbeweging schoof ik het varkenshoofd naar achteren. Ik zag weer. Donkere nacht, donker water.

Over *De bastaard van Mal Abrigo* (Marten Toonder/Geertjan Lubberhuizenprijs): 'Trujillo stevent in daverende vaart met korte scènes op de ontknoping af.' *Trouw*

Over *De terugkeer van Lupe García* (Shortlist AKO Literatuurprijs, Winnaar BNG Nieuwe Literatuurprijs): 'Soms schrijft iemand een boek waarvan de hoofdpersonen bij je blijven, zelfs je vrienden worden. Carolina Trujillo schreef zo'n boek.' *Het Parool*

Over *De zangbreker* (Longlist Libris Literatuurprijs): 'Trujillo zit de treurnis dicht op de huid, terwijl ze toch achteloos de komische kanten van een verhaal treft. En nergens stuit je op holle frasen of bladvuysel.' *Trouw*

Over *Vrije radicalen* (Longlist Libris Literatuurprijs): 'Wat wil je nog meer van literatuur?' *De Groene Amsterdammer*

Over *Meisjes in blessuretijd* (Winnaar Jan Hanlo Essayprijs, Shortlist Nico Scheepmakerbeker): 'Durfden alle sportschrijvers af en toe maar eens zo van het gebaande pad af te raken als Carolina Trujillo!' Juryrapport Jan Hanloprijs

Over *Messi en Suárez. De gelekte gesprekken*: 'Dit is een van de merkwaardigste boeken die ik de laatste tijd tot mij heb genomen. Het is zo dadaïstisch eigenlijk en tegelijkertijd denk je: het zou ook nog allemaal waar kunnen zijn. En dat vind ik heel knap.' Arnon Grunberg



‘Verontrustend grappig.’ *Irish Times*

‘Tegenwoordig lijken alleen Ieren de sleutel tot de schatkamer van het Engels te hebben.’ Anthony Burgess

‘Humor, satire, de exacte val van een Dublinse lettergreep, het oor voor de lokale wending, de fantasie die kan uitmonden in een Dublinse grap of een Limerick-limerick – dit alles is van hem.’ *New York Times*

‘Een van de grote komische genieën, en een van de meest geïnspireerde literaire geesten van de twintigste eeuw.’ *The New Yorker*

Oorspronkelijke titel *The Dalkey Archive* – vertaald door Robbert-Jan Henkes
Paperback met flappen, 248 blz., € 22,50, 978 90 834 1193 4 / NUR 302 – juni 2024

Hoogst wonderlijke roman over een wetenschapper die de wereld wil vernietigen

Flann O'Brien

Het Dalkey-archief

ROMAN

Dalkey is een vredig, saai kustplaatsje op pakweg twintig kilometer ten zuiden van Dublin. Maar niets is wat het lijkt. Het is ook de plek waar Augustinus in een onderwatergrot verschijnt, brigadier Fottrell banden lek prikt om te voorkomen dat mensen in fietsen veranderen en James Joyce, die gewoon nog blijkt te leven, bij de Jezuiten wil. En dan is er ook nog de waanzinnige geleerde De Selby die op ingenieuze wijze de wereld wil vernietigen, waar Mick en Hackett een stokje voor proberen steken. En ondertussen staat in het Colza Hotel mevrouw Laverty onveroorbaar achter de bar.

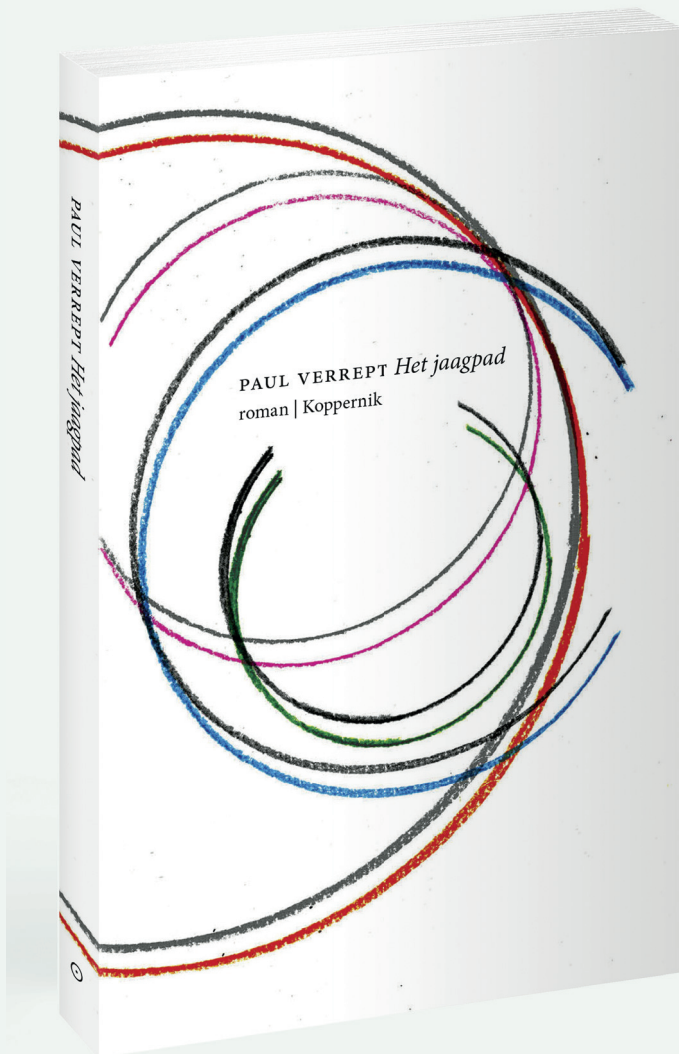
In *Het Dalkey-archief*, de laatste, hilarische roman van het Ierse genie Flann O'Brien, gaan de luiken open, wordt de fantasie ruimhartig binnengelaten en worden de grenzen van de werkelijkheid maximaal opgerekt.

'Een echte schrijver, met de ware humoristische geest.'
James Joyce

Flann O'Brien, alias Myles na Gopaleen, geboren als Brian O'Nolan (1911-1966), is de derde berg van het drietoppige Ierse hooggebergte Joyce-Beckett-O'Brien en zijn reputatie is alleen nog maar groeiende. Langjarig columnist voor de *Irish Times*, bekend als mystificator, ontregelaar, spotter, visionair, sterkeverhalenverteller. Zijn vijf romans zijn alle vijf klassiek: *At Swim-Two-Birds*, *The Hard Life*, *The Third Policeman*, *An Béal Bocht (The Poor Mouth)* en *The Dalkey Archive*, dat nu voor het eerst in het Nederlands is vertaald.



Brian O'Nolan



Over Brandingen:

‘Sommige liefdes zijn in de knop al gedoemd, laat staan dat ze bestand zijn tegen iets zo ontregelends als aangespoelde lichamen op het strand voor hun huis. In de novelle *Brandingen* vindt Paul Verrept woorden en stilte voor hun onvermogen.’

Jelle Van Riet in *De Standaard*

‘Zo mooi, zo minitieus. In een prachtige taal.’ Ruth Joos in *Brommer op Zee*

‘*Brandingen* doet pijn om te lezen maar het is noodzakelijk.’ Caro Van Thuyne

‘Ontzettend mooi.’ Chantal Pattyn in *Pompidou*

Ontroerende kleine roman over het onder ogen komen van het onmogelijke

Paul Verrept

Het jaagpad

ROMAN

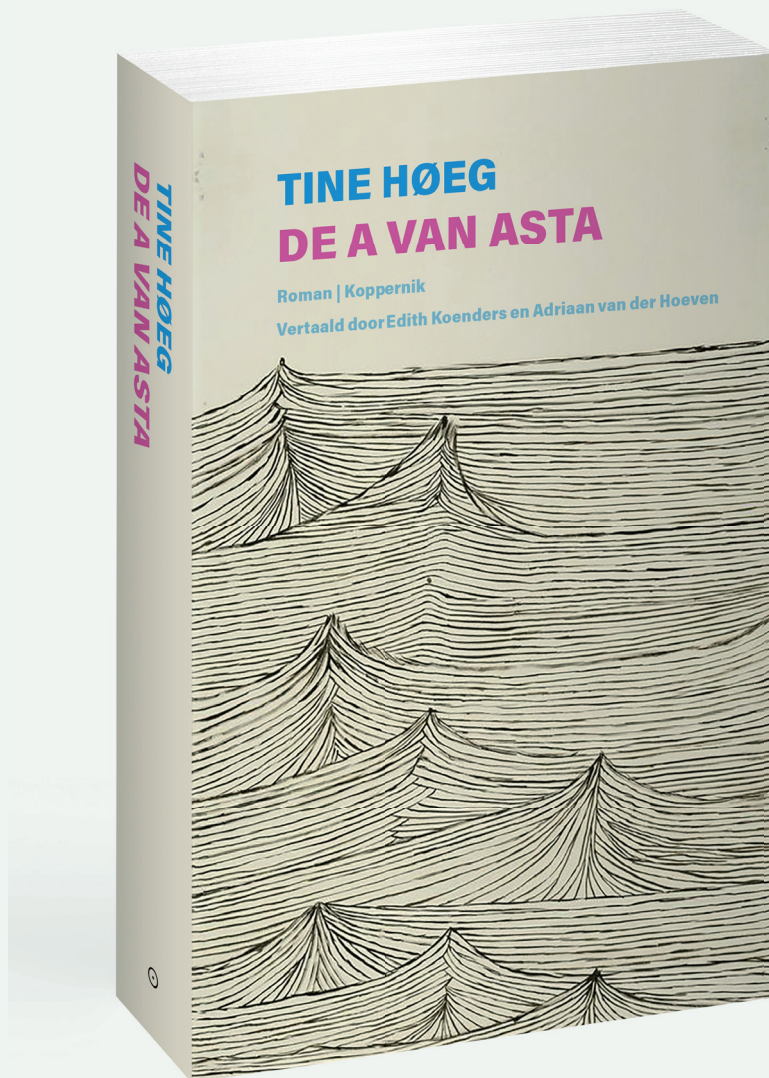
De oudere Lucas leeft zijn uitzichtloze dagen op de vijfde verdieping aan een groot kruispunt in de stad. In een onverwachte vlag van hoop neemt hij de trein naar het verleden. De jonge Claus reist op hetzelfde moment vol verwachting naar de toekomst. In hun kleiner wordende wereld komen hun levens, hun verleden en hun toekomst, in steeds nauwere cirkels almaar nader tot elkaar.

In een nietsontziende stijl verkent Paul Verrept in *Het jaagpad* de contouren van een in de knop gebroken leven, dat een lange, noodlottige en onontkoombare schaduw voor zich uit werpt.

Paul Verrept (1963) woont en werkt in Antwerpen. Hij is auteur, illustrator en grafisch ontwerper. Hij schreef en illustreerde meerdere boeken, waarvan *Het meisje de jongen de rivier* is bekroond met de Gouden Uil van de Jonge Lezer. In 2021 verscheen *Brandingen* dat op de shortlist stond van de Bronzen Uil 2022.



Jimmy Kets



‘Het spel van Tine Høeg met woorden is sensueel en krachtig... Het levert een schrijfstijl op die zowel teder als poëtisch is, en waar je verslaafd aan raakt.’

Börsen *****

‘Tine Høeg is een verdomd bijzondere schrijfster, en het is verdomd bijzonder om zo teder en warm en vloeiend en wanhopig en grappig te kunnen schrijven.’

Berlingske *****

‘Tine Høeg heeft de mooiste kunstenaars- en liefdesroman geschreven over de kloof tussen de levensfasen, waar alle verbitterde romantici zich halsoverkop in kunnen storten... Het is betoverende lectuur.’ *Weekendavisen*

Oorspronkelijke titel *Tour de chambre* – vertaling Edith Koenders en Adriaan van der Hoeven
Paperback met flappen, 336 blz., € 24,50, 978 90 834 1195 8 / NUR 302 – september 2024

Gefragmenteerde ode aan de liefde en het verlies van Deens supertalent

Tine Høeg

De A van Asta

ROMAN

Asta wordt uitgenodigd voor een herdenkingsdienst voor August, die tien jaar geleden overleed. Ze woonden in hetzelfde studentenhuis en hij had een relatie met Asta's beste vriendin Mai. De uitnodiging verstoort alles: de roman waaraan ze werkt, en haar vriendschap met Mai en haar tweejarige zoontje. Verlangens, verliefdheid en de feestjes uit het verleden komen weer tot leven. Wat gebeurde er werkelijk in de nacht van Augusts dood en in de uitbundige dagen die daaraan voorafgingen? Langzaam ontvouwt zich het verhaal dat ze nooit aan Mai heeft durven vertellen.

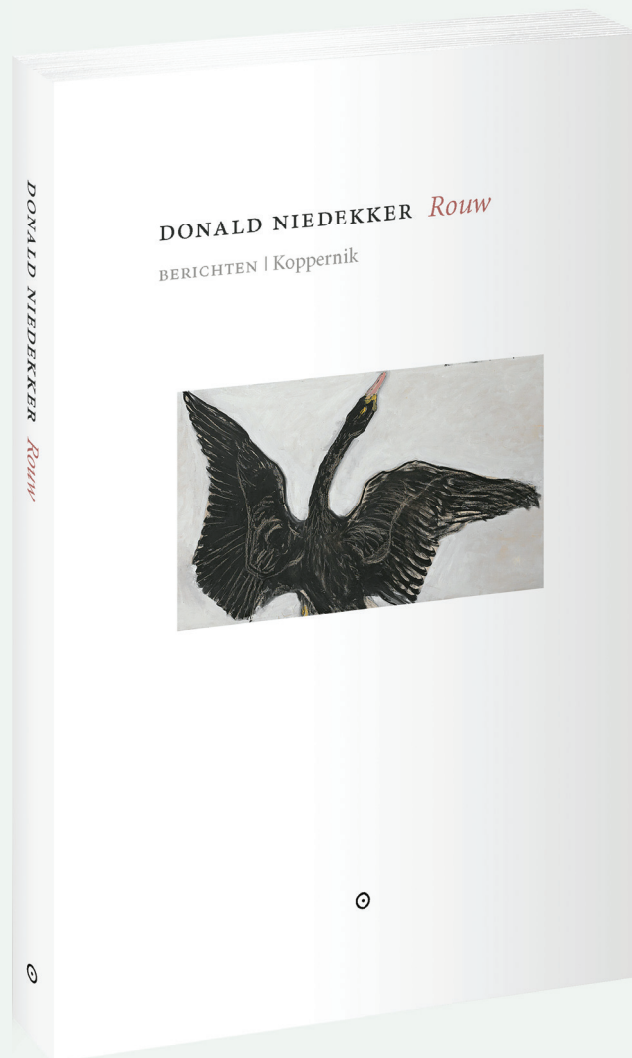
De A van Asta is een wervelende roman over de intensiteit van onze studentenjaren, over wie we werkelijk zijn en wie we dachten dat we zouden worden, en over hoe onze ambities, angsten en herinneringen uit die tijd nooit hun greep loslaten op hoe we onze toekomst tegemoet treden.

'Het is geen sinecure om een heel boek te schrijven dat er op de pagina gefragmenteerd uitziet, maar in het hoofd naadloos aansluit.' Sara Baume

Tine Høeg (1985) is een Deense schrijfster wier debuutroman *Nye Rejsende* (Nieuwe reizigers) de Bogforums Debutantpris won, de Deense prijs voor het beste literaire debuut van het jaar. Haar tweede roman, *De A van Asta*, kwam meteen in de bestsellerslijst terecht, net als haar meest recente roman, *Sult* (Honger). *De A van Asta* won de Edvard P. Prisen en is genomineerd voor de Dublin Literary Award 2024, een bewerking voor toneel werd met veel succes door het Koninklijk Deens Theater opgevoerd. Tine Høeg woont in Kopenhagen.



Petra Kleis



Over Ochtenden:

‘Uit vrijwel alle stukjes spreekt een heel prettige, mijmerende sereniteit; prachtige zinnnetjes te over.’ *de Volkskrant*

‘Niemand beschrijft zo precies de kleine fijne geluiden van het roodborstje als Donald Niedekker.’ *NRC*

‘Het zijn juweeltjes, de miniaturen waarin Niedekker van herfst tot herfst de ochtenden in de omgeving van zijn huis beschrijft, ergens tussen bos en duinen.’ *Trouw*

Gedenkschrift voor overleden moeder

Donald Niedekker

Rouw

BERICHTEN

In september 2020 overleed de moeder van Donald Niedekker via euthanasie. De dagen erna begon hij haar te eren met kleine betekenisvolle handelingen. Misschien voor een week, dacht hij, een maand, hooguit. Het werden vijf maanden, van haar overlijden op 4 september tot haar verjaardag op 2 februari.

Van dit rituele gedenken deed Niedekker in zijn dagboek verslag. Gaandeweg kregen de notities het karakter van een levensschets van zijn moeder, een vrouw wier kindertijd in de oorlog lag, die in de opbouwjaren volwassen werd, haar gezin stichtte in tijden van emancipatie en loonexplosie, die kind aan huis was in het Concertgebouw en in de KNVB streed voor gelijke behandeling van vrouwen.

De vijf maanden van gedenken openden in Niedekkers geheugen luiken naar vergeten voorvallen en familietaferelen. Maar meer dan een duik in het verleden werd zijn rituele rouwen een aftasten van gevoelens en een nabestaan voor zijn moeder. Het schrijven werd een tot leven wekken.

Van Donald Niedekker verschenen bij Koppernik eerder *Als een tijger, als een slak* (2014), *Oksana* (2017), *Wolken &c.* (2018), *Zo zie je alles* (2019) en *Kraai* (2021). Niedekker ontving in 2021 de VUB Luc Bucquoye-prijs voor eigenzinnige literatuur. Zijn meest recente roman *Waarachtige beschrijvingen uit de permafrost* werd bekroond met de F. Bordewijk-prijs en stond op de shortlist van de Boekenbon Literatuurprijs, de Libris Literatuur Prijs 2023 en de Confituur Boekhandelsprijs. In 2023 verscheen *Ochtenden*, het eerste deel van 'Berichten'.



Tessa Posthuma de Boer

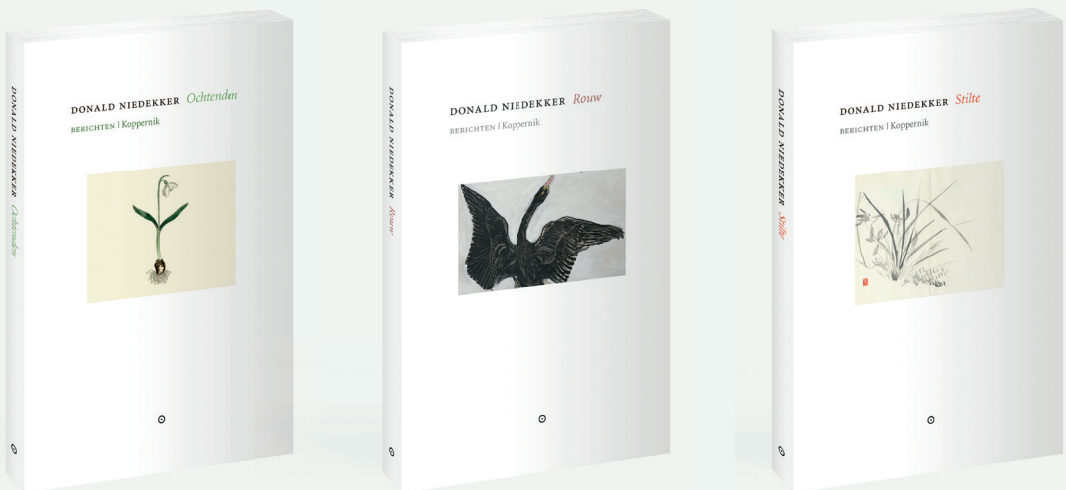
fragment

Ik koos voor een vers van vier regels dat lichtvoetig en speels een grote vraag stelde. Het had ook ma's voorkeur, maar ze had het voor zich gehouden om mijn keuze niet te beïnvloeden. En zo kwam het op de kaart:

dag ster
zo ver
hoe is het daar
wist ik het maar

Ze gaf een laatste glimlach, een gedanste vraag, een met een vleug weemoed gezongen groet. Zwaar op de hand? Ze kende het gewicht van het leven, droeg het bewust en in volle verantwoordelijkheid, deelde het en kon het zonder pathos of protest loslaten. Als het paardenbloempluisje dat ze op een dag in mei in Frankrijk had zien wegzweven.

Rouw is het tweede deel in de reeks 'Berichten', die Koppernik en Niedekker in 2023 begonnen met *Ochtenden*. De komende jaren zullen onder andere de delen *Stilte*, *Roem* en *Klooster* verschijnen.



Herdruk van de succesvolle roman over een nachtmerrieachtige tocht

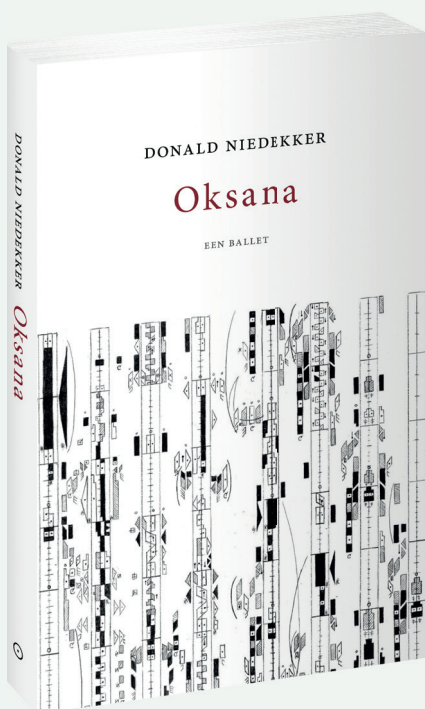
Donald Niedekker

Oksana

ROMAN

In korte suggestieve scènes beschrijft Donald Niedekker het leven van Lena. Ze wordt geboren in een dorp bij Tsjernobyl en groeit op bij haar grootmoeder nadat ze haar ouders bij de ramp heeft verloren. Ze wil balletdanseres worden, maar als die carrière na een zware blessure is afgesloten, besluit ze haar geluk in het Westen te zoeken. Na een nachtmerrieachtige boottocht raakt ze verstrikt in de vrouwenhandel.

Oksana is een roman en een dans, zwart en licht, een continent en een tijdperk doorkruisend. Rivieren, snelwegen, repetitielokalen, bordelen en buitenwijkvilla's vormen het decor voor een tegelijk lyrisch en bitter relaas.



‘Oksana wil je graag in één teug uitlezen. Bovendien is de taal zo rijk en beeldend dat je naar meer verlangt.’

*De Standaard ******

‘Een teder verhaal over een meisje dat weet mee te buigen en nooit breekt.’

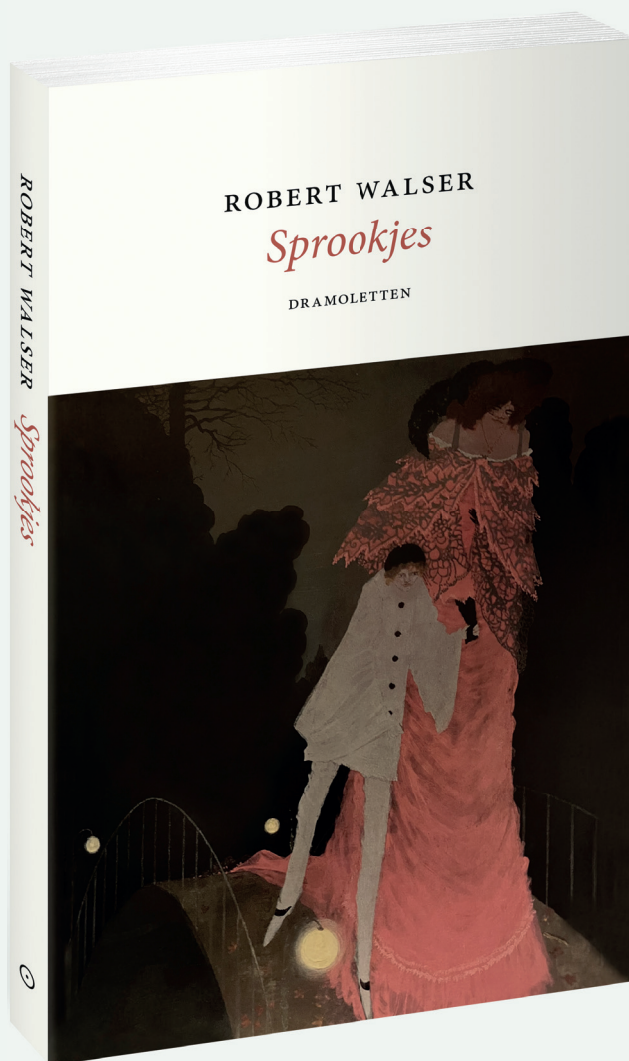
*de Volkskrant *****

‘Oksana is een stilistisch pareltje met een zeer urgent verhaal, perfect van vorm en toon.’

Juryrapport Fintro Literatuurprijs

‘Een boek dat je van meet af aan bij je strot grijpt. [...] Schokkend. Verbijsterend. Gepassioneerd.’

De Limburger



‘Schitterend.’ John Ashbery

‘Walsers boeken zijn geladen met compassie: ze zijn zich bewust van de creaturelijkheid van het leven, van de gemeenschap van verdriet. Hij is een geweldige, hartverscheurende schrijver.’ Susan Sontag

‘Als hij honderdduizend lezers had, zou de wereld een betere plek zijn.’
Hermann Hesse

‘Het kan heel goed zo zijn dat je door het lezen van Walser een gezonder en aardiger persoon wordt. Hoe dan ook maakt het je gelukkig.’ *Kirkus Review*

Oorspronkelijke titel *Komödie. Märchenspiele und szenische Dichtungen* – vertaling Ard Posthuma
Paperback met flappen, 120 blz., € 19,50, 978 90 834 1197 2 / NUR 307 – juni 2024

Vier minitoneelstukken van de onnavolgbare Zwitserse einzelgänger

Robert Walser

Sprookjes

DRAMOLETTEN

In *Sprookjes* zijn de ‘dramoletten’ van de Zwitserse schrijver Robert Walser verzameld. Deze korte theaterteksten, verteld in Walsers onnavolgbare, speelse taal, zetten de traditionele opvattingen van het sprookje op hun kop en transformeren de gebroeders Grimm in metatheater.

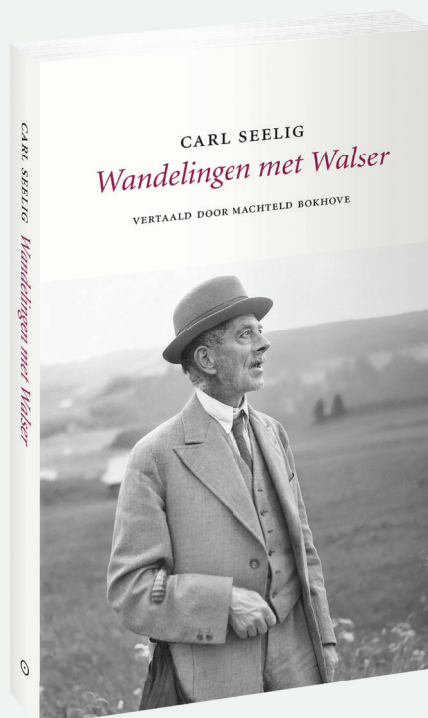
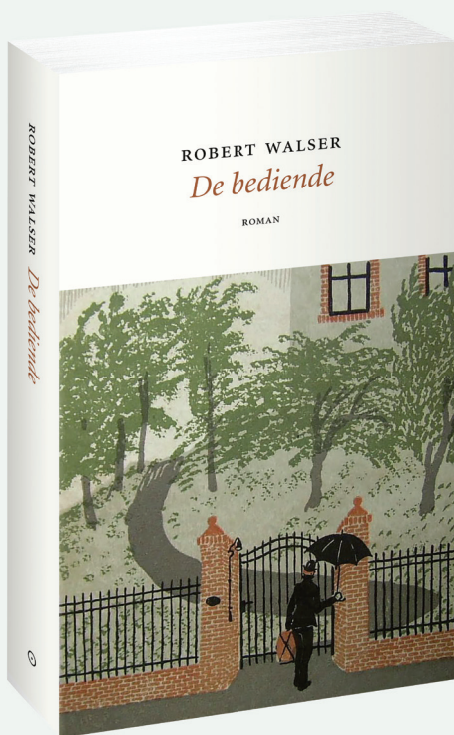
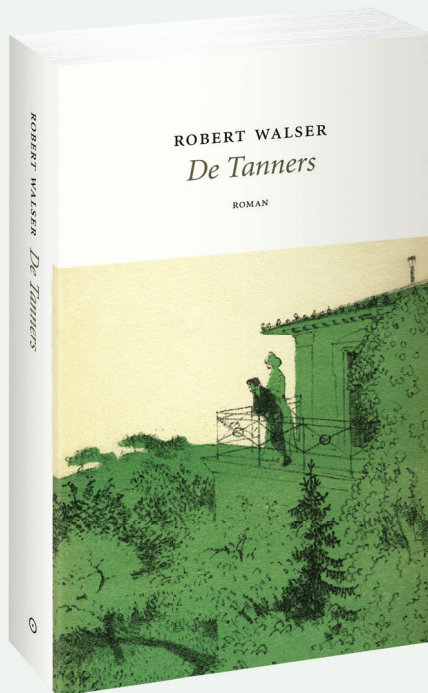
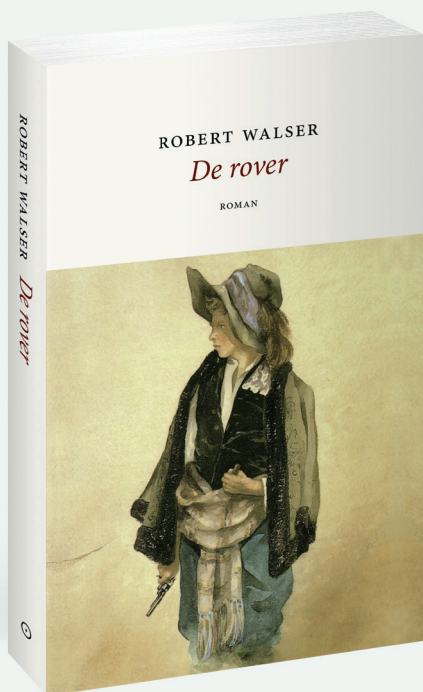
Sneeuwitje vergeeft de boze koningin omdat ze haar probeerde te vermoorden. Assepoester twijfelt aan haar prins en vindt het leuk om gehaat te worden door haar stiefzusters; Het Sprookje zelf is een personage dat haar aanmoedigt om binnen de grenzen van het verhaal te blijven. Doornroosje, de koninklijke familie en haar volgelingen zijn er niet blij mee dat ze in hun slaap worden gewekt door een absurde, pretentieuze Walser-achtige held. Maria en Jozef zijn verbaasd over wat hun kindje Jezus te wachten staat.

Robert Walser (1878-1956) was een Zwitserse schrijver. Zijn oeuvre – dat klassiekers kent als *De wandeling*, *De Tanners*, *Jakob von Gunten* en *De rover* – wordt door collega’s als Franz Kafka, Hermann Hesse, J.M. Coetzee en W.G. Sebald hogelijk geprezen. Eerder verschenen *De rover*, *De Tanners* en *De bediende* in Nederlandse vertaling bij Koppertnik. Over hem verscheen in 2023 *Wandelingen met Walser* van Carl Seelig.



Carl Seelig

De Robert Walser-bibliotheek



Midprice ter gelegenheid van Kafka's honderdste sterfdag

Franz Kafka

In het labyrint

NAGELATEN VERHALEN



Franz Kafka (1883-1924) was een Duitstalige Tsjechische schrijver die wordt gezien als een van de belangrijkste auteurs van de twintigste eeuw. Tot zijn bekendste werken behoren *Het proces*, *Het kasteel* en *De gedaanteverwisseling*.

In het labyrint is een keuze uit de *Nachgelassene Schriften und Fragmente* van Franz Kafka. Daarin zijn letterlijk alle niet officieel gepubliceerde teksten verzameld die Kafka heeft nagelaten. Terwijl hij bezig was aan zijn grote Kafka-biografie ontdekte Reiner Stach dat er tussen alle snippers, varianten, aforismen en invallen ook zeer interessante verhalen en fragmenten stonden die niet waren opgenomen in *Bij de bouw van de Chinese muur en andere postuum gepubliceerde verhalen* (1931). De verhalen bestaan hoofdzakelijk uit afgebroken beginscènes. Zelfs de meest fragmentarische, korte teksten zijn een revelatie: telkens weten ze je op het verkeerde been te zetten.

In *In het labyrint* zijn verhalen en fragmenten verzameld, die niet zijn opgenomen in het *Verzameld werk*, en eens te meer blijkt Kafka's genialiteit: bij elk nieuw begin weet hij in enkele regels een wereld op te roepen die tegelijk herkenbaar en absurd is.

Oorspronkelijke titel *Nachgelassene Schriften und Fragmente* – vertaling Ard Posthuma
Gebonden, 160 blz., € 15,00, 978 90 832 3708 4 / NUR 304 – juni 2024

Contactgegevens

Uitgevers

Bart Kraamer
bart.kraamer@koppernik.nl
+31 (0)6 12679838

Chris de Jong
chris.dejong@koppernik.nl
+31 (0)6 14677909

NEDERLAND

verkoop
Scholing in Boeken
Frederike Scholing
info@scholinginboeken.nl
+31 (0)6 10391033

BELGIË

pers en verkoop
De Wolken
Barbara Geenen
barbara@dewolken.nu
+32 494 65 68 69

Alexandra Cousy
alexandra@dewolken.nu
+32 497 17 00 55